PIONEER®
The future of sound and vision.

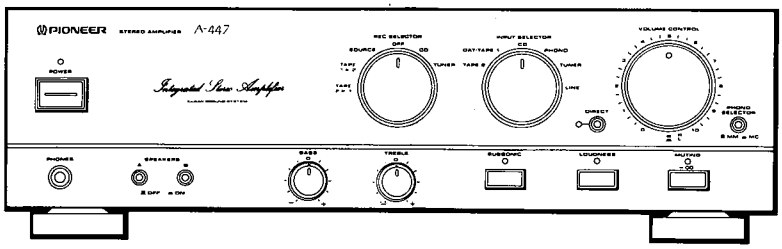
# *Operating Instructions*
# *Mode d'emploi*

# A-447
# A-337

**STEREO AMPLIFIER**
**AMPLIFICATEUR STEREO**

**English**

**Français**




The illustration shows model A-447.
L'illustration motre le modèle A-447.

**WARNING:** TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

## IMPORTANT NOTICE
## [For U.S. and Canadian models]

The serial number for this equipment is located on the rear panel. Please write this serial number on your enclosed warranty card and keep it in a secure area. This is four your security.

## [For Canadian model]

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

**ATTENTION:** POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

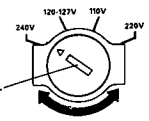
## LINE VOLTAGE SELECTOR SWITCH

**Only multi-voltage models are provided with these switches. U.S. and Canadian models are not provided with the switches.**
**Mains voltages in Saudi Arabia are 127V and 220V only. Never use this model with 110V setting in Saudi Arabia.**

The line voltage selector switches are on the rear panel. Before your model is shipped from the factory, these switches are set to the power requirements of the destination. Check that they are set properly before plugging the power cord into the AC outlet. If the voltages are not properly set or if you move to an area where the voltage requirements differ, adjust the selector switches as follows.

1. Use a medium-size screwdriver.
2. Insert the screwdriver in the groove to the voltage selector, and adjust so that the tip of the groove points to the voltage value of your area.

**VOLTAGE SELECTOR**




Medium-size screwdriver

## IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user of the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

**CAUTION:**
**TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.**

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

# SAFETY INSTRUCTIONS

**READ INSTRUCTIONS** — All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.

**RETAIN INSTRUCTIONS** — The operating instrucions should be retained for future reference.

**HEED WARNING** — All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.

**FOLLOW INSTRUCTIONS** — All operating and use instructions should be followed.

**WATER AND MOISTURE** — The appliance should not be used near water — for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.

**LOCATION** — The appliance should be installed in a stable location.

**WALL OR CEILING MOUNTING** — The appliance should not be mounted to a wall or ceiling.

**VENTILATION** — The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

**HEAT** — The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.

**POWER SOURCES** — The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.

**POWER-CORD PROTECTION** — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.

**POLARIZATION** — If your purchased product is provided with a polarized power plug, please read the following instructions. This product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.

**CLEANING** — The appliance should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzine, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

**POWER LINES** — An outdoor antenna should be located away from power lines.

**NONUSE PERIODS** — The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

**OBJECT AND LIQUID ENTRY** — Care should be taken so that objects do not fall and inquids are not spilled into the enclosure through openings.

**DAMAGE REQUIRING SERVICE** — The appliance should be serviced by a Pioneer authorized service center or qualified service personnel when:

- The power-supply cord or the plug has been damaged; or
- Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance; or
- The appliance has been exposed to rain; or
- The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
- The appliance has been dropped; on the enclosure damaged.

**SERVICING** — The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. For all other servicing, contact the nearest Pioneer authorized service center.

**OUTDOOR ANTENNA GRAUNDING** — If an outside antenna is connected to the antenna terminal, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built up static charges.
In the U.S.A. section 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA No. 70-1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Fig. A.

**CART** — An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.

NEC — NATIONAL ELECTRIC CODE

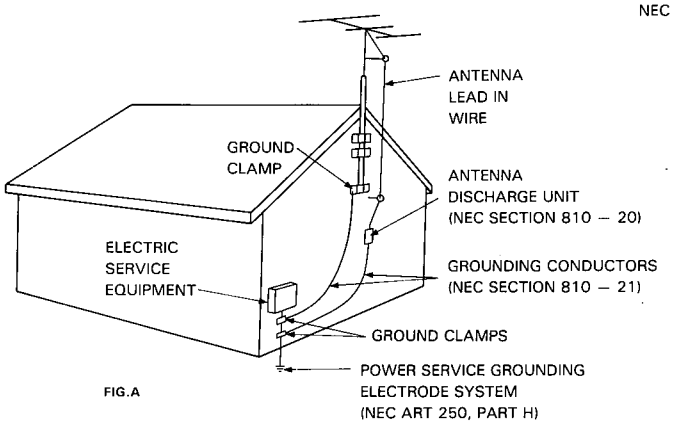
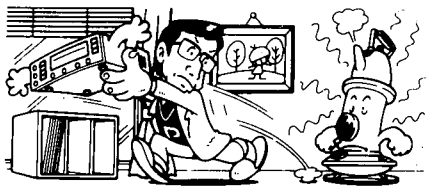



FIG.A

## LOCATION

### Install the amplifier in a well ventilated location where it will not be exposed to high temperature or humidity.

Do not install the amplifier in a location which is exposed to direct rays of the sun, or near to hot appliances or radiators. Excessive heat can adversely affect the cabinet and internal components. Installation of the amplifier in a damp or dusty environment may result in malfunction or accident. (Also avoid installation near cookers etc., where the amplifier may be exposed to smoke from oil, steam or heat.)



# CONTENTS


FEATURES ..... 3
CONNECTIONS ..... 3
PANEL FACILITIES ..... 6
OPERATIONS ..... 8
TROUBLESHOOTING ..... 9
SPECIFICATIONS ..... 10

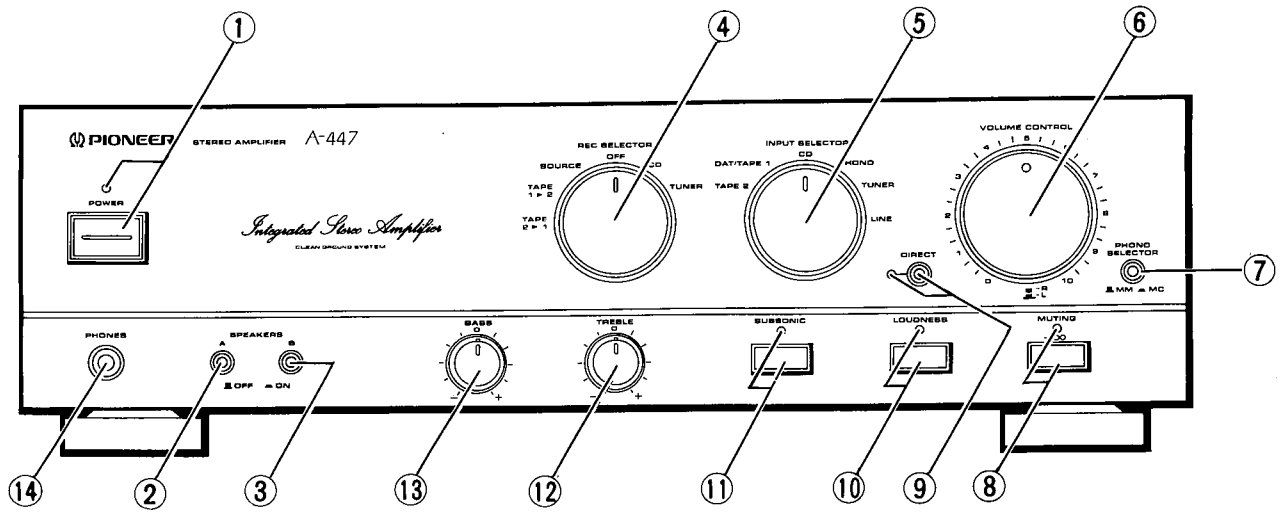

# FEATURES

- Drive capacity 80 W + 80 W/4 Ω matching to high power and low impedance type speaker system.
  [model A-337... 50 W + 50 W/4 Ω]
- The use of a DIRECT circuit assures high fidelity playback of consistent frequency characteristics, accompanied by maximum clarity.
- REC selector switch makes tape editing very simple.
- Super Linear Circuit (A-447 only) is employed to realized high-quality sound with minimum distortion.
- Comes with a built-in phono equalizer which accepts MC cartridges. (A-447 only)
- Honeycomb Chassis, Honeycomb Heat Sink. (Thorough anti-vibration construction).

# PANEL FACILITIES

## [FRONT PANEL]

The illustration shows model A-447.
Model A-337 is not equipped ⑦, ⑧ and ⑪.




### ① POWER switch/indicator

Press to turn power to the unit ON and OFF.
When the power is on, the indicator lights.

### ② SPEAKERS A selector switch

Use this switch to listen to the speaker systems connected to SPEAKERS A terminals.

**ON (▬):**
Depressed position: Sound is heard from the speaker systems.
**OFF (▭):**
Released position: No sound is heard from the speaker systems. Set to this position when listening with headphones.

### ③ SPEAKERS B selector switch

Use this switch to listen to the speaker systems connected to SPEAKERS B terminals.
**ON (▬):**
Depressed position: Sound is heard from the speaker systems.
**OFF (■):**
Released position: No sound is heard from the speaker systems. Set to this position when listening with headphones.

### ④ REC SELECTOR switch

When this switch is set to a position other than SOURCE or OFF, the equipment selected by REC SELECTOR switch can be recorded from, irrespective of the settings of INPUT SELECTOR and DIRECT switches.
**TUNER:**
To record from the equipment connected to TUNER terminals.
**CD:**
To record from the equipment connected to CD terminals.
**OFF:**
In this position, nothing from REC terminals of DAT/TAPE 1 and TAPE 2 is output. Set to this position when not recording; the cassette deck will be disconnected, improving sound quality.
**SOURCE:**
To record from the equipment selected by INPUT SELECTOR switch.
**TAPE:**
1 ► 2:
To record (copy) from the cassette deck of DAT/TAPE 1 terminals, to the cassette deck of TAPE 2 terminals.
2 ► 1:
To record (copy) from the cassette deck of TAPE 2 terminals, to the cassette deck of DAT/TAPE 1 terminals.

### ⑤ INPUT SELECTOR switch

Use to select the playback source.
**LINE:**
For playback with a component connected to LINE terminal.
**TUNER:**
For AM or FM broadcast reception with a tuner.
**PHONO:**
For record playback with a turntable.

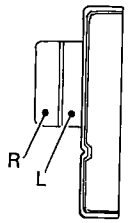
*NOTE:*
- *With the A-337, you can use an MM cartridge or a high-output MC cartridge (over 1 mV).*
- *According to the type of cartridge used with the A-447, you can select MM or MC with the PHONO SELECTOR switch.*

**CD:**
For compact disc playback with a CD player.
**DAT/TAPE 1:**
For playback with a cassette deck or digital audio tape deck connected to DAT/TAPE 1 terminals.
**TAPE 2:**
For playback with a cassette deck connected to TAPE 2 terminals.

### ⑥ VOLUME CONTROL

Use to adjust the volume level.
This volume knob consists of two volume controls. Because you can adjust L (left) and R (right) channel volume levels independently, it also functions as a balance control.

**[Example]**
To raise R (right) channel volume level, prevent the L knob from turning with one hand, and turn the R knob with the other hand.




*NOTE:*
*This unit is equipped with a circuit that attenuates LOUDNESS and TONE effect as volume is turned up.*

### ⑦ PHONO SELECTOR switch (A-447 only)

Set in accordance with the type of cartridge used with your turntable.
**MM (■):**
Set to this position when using a moving magnet cartridge, or a moving coil cartridge with a high output of 1 mV or more.
**MC (▬):**
Set to this position when using a moving coil cartridge.

### ⑧ MUTING switch (A-447 only)

Use to temporaliry cut sound volume.
**on:** The indicator lights.
The sound is cut off.
**off:** The indicator goes off.
The sound will return to its previous volume.

### ⑨ DIRECT switch/indicator

Use this switch/indicator when you do not wish to pass the output from input terminal equipment through the various frequency adjusting circuits (BASS, TREBLE, SUBSONIC, LOUDNESS) and adaptor terminals (ADAPTOR).
**on:**
The indicator lights: The signals input through the input terminals are reproduced without passing through the various frequency adjusting circuits. This results in flat, pure sound which is a more faithful reproduction of the input source.
**off:**
The indicator goes out: The signal passes through the various frequency adjusting circuits.

### ⑩ LOUDNESS switch/indicator

Use when listening at low volume levels.
**on:**
The indicator lights: Boosts low and high frequencies to give added punch to playback even at low volume levels.
**off:**
The indicator goes off: Should normally be left in this position.

*NOTE:*
*This switch does not operate when DIRECT switch is in the on position.*

### ⑪ SUBSONIC filter switch/indicator (A-447 only)

Use this switch when playing records with coarse grooves.
**on:**
The indicator lights: In this position, frequencies of 17 Hz and below are cut, eliminating super-low-frequency noise caused by coarse record grooves, and thus helping prevent sound distortion.
**off:**
The indicator goes off: Leave in this position for normal playback.

*NOTE:*
*This switch does not operate when DIRECT switch is in the on position.*

### ⑫ TREBLE tone control

Use to adjust the high-frequency tone. The center position is the flat (normal) position. When turned to the right, high-frequency tones are emphasized; when turned to the left, high-frequency tones are de-emphasized.

*NOTE:*

- *This control does not operate when DIRECT switch is in the on position.*
- *At volume levels lower than "4", the set tone control effect is obtained.*
  *At volume levels higher than "4", the effect becomes increasingly weaker.*

### ⑬ BASS tone control

Use to adjust the low-frequency tone. The center position is the flat (normal) position. When turned to the right, low-frequency tones are emphasized; when turned to the left, low-frequency tones are de-emphasized.

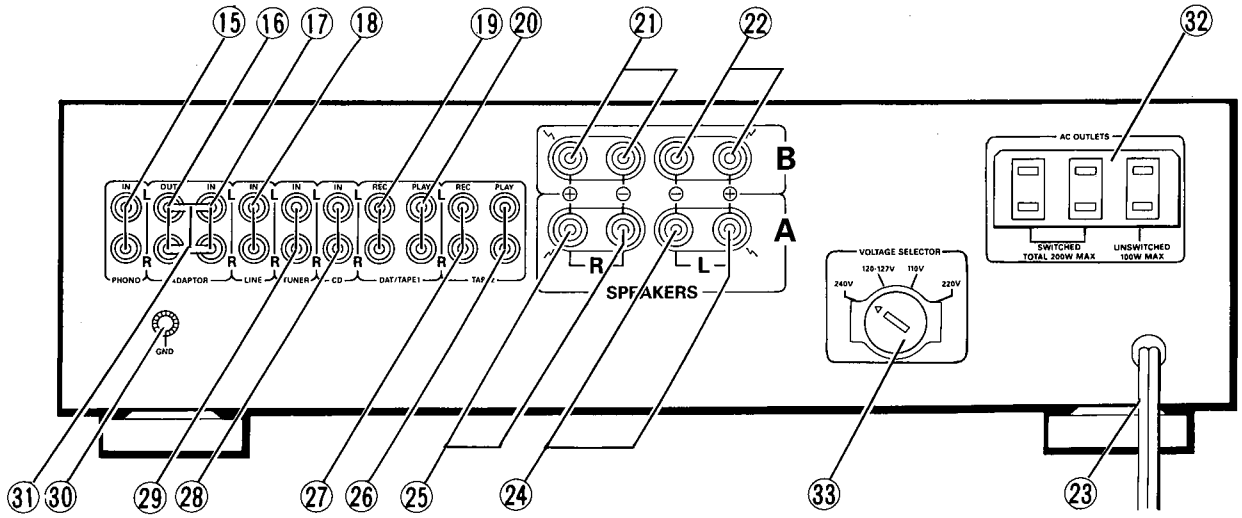
*NOTE:*

- *This control does not operate when DIRECT switch is in the on position.*
- *At volume levels lower than "4", the set tone control effect is obtained.*
  *At volume levels higher than "4", the effect becomes increasingly weaker.*

### ⑭ PHONES jack

When using headphones, insert the plug into this jack.

## [REAR PANEL]




### ⑮ PHONO terminals

### ⑯ ADAPTOR OUT terminals

### ⑰ ADAPTOR IN terminals

### ⑱ LINE terminals

### ⑲ DAT/TAPE 1 REC terminals

### ⑳ DAT/TAPE 1 PLAY terminals

### ㉑ SPEAKERS B terminals (right channel)

### ㉒ SPEAKERS B terminals (left channel)

### ㉓ Power cord

Connect this cord to an AC wall socket, or the AC outlet of an audio timer.

### ㉔ SPEAKERS A terminals (left channel)

### ㉕ SPEAKERS A terminals (right channel)

### ㉖ TAPE 2 PLAY terminals

### ㉗ TAPE 2 REC terminals

### ㉘ CD terminals

### ㉙ TUNER terminals

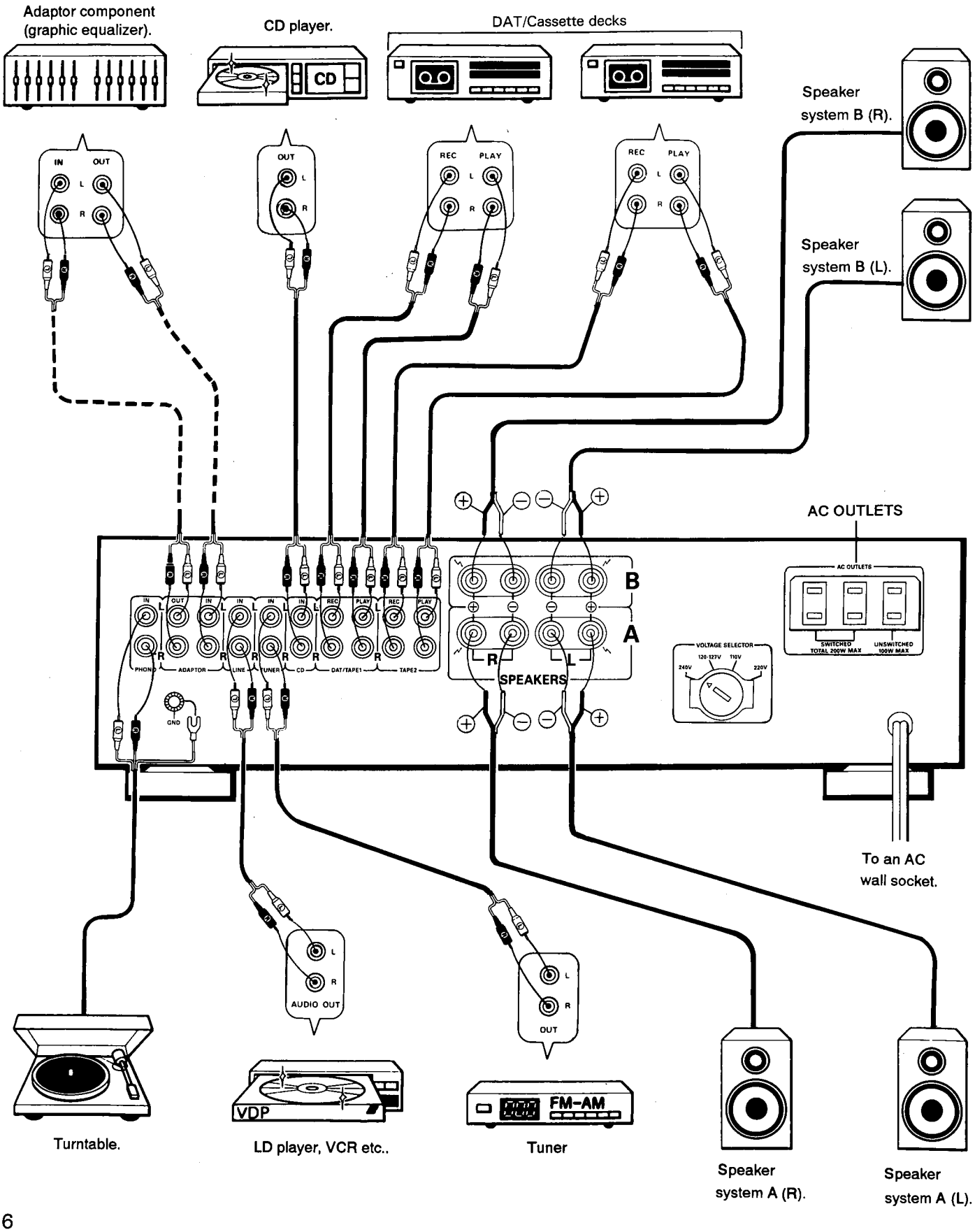
### ㉚ Turntable ground terminal (GND)

### ㉛ Shorting bars

### ㉜ AC OUTLETS

### ㉝ VOLTAGE SELECTOR (multi-voltage models)

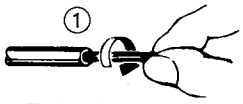
# CONNECTIONS



See page 6 for Connections.

## CONNECTING THE SPEAKER CORDS

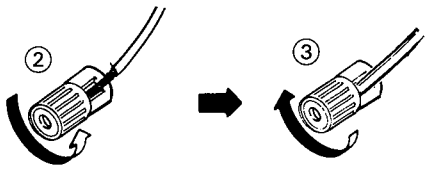
**1. Strip off the vinyl covering and twist the tip of the wire core.**




Twist the wire core.

**2. Loosen the knob and insert the wire core into the terminal hole.**

**3. Tighten the knob to fix the wire core in place.**



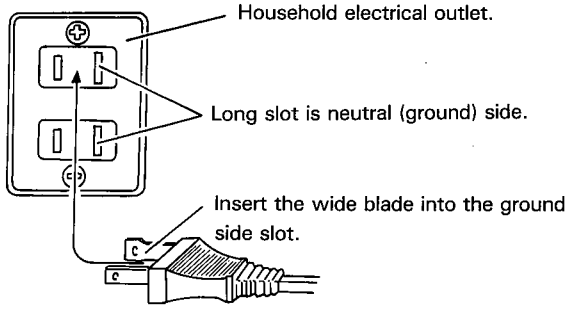

*NOTE:*
*Do not allow the wire core to protrude and touch other terminals or wires. If the cores of differing wires touch, damage may be caused to your amplifier and/or speaker systems.*

### Speaker Impedance

When speaker systems are connected to only SPEAKERS A or SPEAKERS B terminals, such speakers should have rated impedance in the range of 4-16 Ω.
When speakers are connected to both the A and B terminals, they should have a rated impedance in the range of 8-32 Ω.

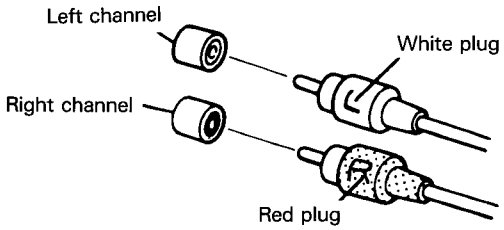
## CONNECTING THE POWER CORD

Household electrical outlets are provided with specific polarity, a live side and a neutral (ground) side. This unit utilizes such polarity in order to improve sound quality. As shown in the illustration, be sure to insert the power plug so that its blades match the width of slots in the outlet.




## CONNECTING THE INPUT/OUTPUT CORDS

Connect the white plug to the L (left) side, and the red plug to the R (right) side. Be sure to insert the plugs in securely.

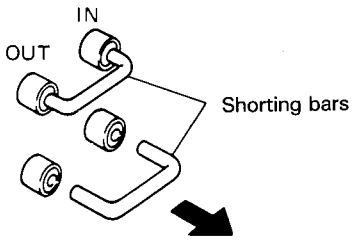



The INPUT/OUTPUT jacks of this unit are dull tinplated, aiming at high audio quality.

## TO USE THE COMPONENT CONNECTED TO THE ADAPTOR TERMINALS

**1. Set POWER switch to OFF.**

**2. Remove the two shorting bars from ADAPTOR terminals.**




*NOTE:*
*Remove the shorting bars before connecting an equalizer to these terminals. Always keep the bars inserted while the terminals are not in use, and take care not to lose them.*

## AC OUTLETS (SWITCHED)

Power supplied through these outlets are turned on and off by the amplifier's POWER switch. Total electrical power consumption of connected equipment should not exceed 200 W.

## AC OUTLET (UNSWITCHED)

Power flows continuously to this outlet, regardless of weather the amplifier is switched ON or OFF. Electrical power consumption of the connected equipment should not exceed 100 W.
The equipment should be disconnected by removing the power plug from the wall socket when not in regular use, e.g., when on vacation.

*NOTE:*
*Do not connect appliances with high power consumption such as heaters, irons, or television sets to the AC OUTLETS in order to avoid overheating or fire risk.*

# OPERATIONS

## BEFORE BEGINNING OPERATIONS

Set the controls and switches as follows: See page 3.

1. **Set POWER switch ① to ON.**
2. **Press SPEAKERS A selector switch ②, SPEAKERS B selector switch ③, or both switches.**
3. **Set DIRECT switch ⑨ and MUTING switch ⑧ to off.**

## PLAYBACK PROCEDURES

1. **Set INPUT SELECTOR switch ⑤ to the desired playback source.**
   - For playback with the equipment connected to LINE terminals: Set to [LINE].
   - For reception of an AM/FM broadcast: Set to [TUNER].
   - For playback of a record: Set to [PHONO].

   Set PHONO SELECTOR switch ⑦ to MM (■) or MC (▬) according to the type of cartridge being used. (A-447 only)
   - For playback of a compact disc: Set to [CD].
   - For playback of a tape: Set to [DAT/TAPE 1] or [TAPE 2].
2. **Operate the equipment to begin playback.**
3. **Adjust playback volume with VOLUME CONTROL ⑥ on this unit.**

## RECORDING TAPES

1. **Select the recording equipment with REC SELECTOR switch ④.**
   - When set to SOURCE, the signals from the device connected to the terminals of the selected input are recorded. (To record signals from thee device connected to PHONO or LINE terminals, for instance set REC SELCTOR switch to SOURCE and set INPUT SELECTOR switch to PHONO or LINE accordingly.)
   - Recording is impossible when the switch is set to OFF.

*NOTE:*
*When REC SELECTOR switch is set to a position other than SOURCE or OFF, the equipment selected by REC SELECTOR switch can be recorded from, irrespective of the settings of INPUT SELECTOR or DIRECT switches.*

2. **Begin recording by operating the recording equipment.**
   Refer to the operating instructions for your cassette deck for proper operating procedures.

## MONITOR WHILE OPERATING

On a 3-head cassette deck, sound can be concurrently heard recording on tape. This operation of checking the sound quality and recording level is called "monitoring." For monitoring, INPUT SELECTOR switch of this unit must be set to the cassette deck on which recording is being done.

- When recording with the cassette deck connected to DAT/TAPE 1 terminals: Set to DAT/TAPE 1.
- When recording with the cassette deck connected to TAPE 2 terminals: Set to TAPE 2.

*NOTE:*
*When recording from PHONO or LINE source, recording monitor is not possible.*

## COPYING TAPES

When two decks are used (or when using double cassette deck), you can record the sounds from one deck onto the other.

### Application examples:

- To make a tape copy with contents identical to the original tape.
- To edit a recording of an FM broadcast in order to cut out unwanted commercials, recording only desired material onto another tape.

### When using two cassette decks

1. **Load tapes for playback (pre-recorded tape) and recording (blank tape) into the respective cassette decks.**
2. **Select the copying direction with REC SELECTOR switch ④.**
   - When copying from the cassette deck of DAT/TAPE 1 terminals to the cassette deck of TAPE 2 terminals: Set to 1 ► 2.
   - When copying from the cassette deck of TAPE 2 terminals to the cassette deck of DAT/TAPE 1 terminals: Set to 2 ► 1.

*NOTE:*
*The tape input selected with REC SELECTOR switch can be copied, regardless of the settings of INPUT SELECTOR and DIRECT switches.*

3. **Operate the cassette decks to begin copying.**
   Set the cassette deck with the original (playback) tape to the playback mode, and set the cassette deck with the bland tape to the recording mode.

### Playback using a graphic equalizer

The sound of all sources can be finely adjusted with a graphic equalizer connected to ADAPTOR terminals.
However, the graphic equalizer is bypassed when DIRECT switch is on.

*NOTE:*
*Be sure to perform this operation with the adaptor component power switch in the on position. Even when not using the adaptor component, its power switch must be left on. If the adaptor component is switched off, no sound will be produced, or the playback sound will be distorted.*

# TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

| Symptom | Cause | Remedy |
|---|---|---|
| **No power supplied to unit.** | • Power plug is disconnected from outlet.<br>• The component power plug has been plugged into another component power outlet (e.g. timer, etc.) but power to that unit is disconnected. | • Insert plug securely into outlet.<br>• Turn on power to the other component. |
| **No sound.** | • Connecting cords are disconnected from terminals, or connected incorrectly.<br>• Terminals, or connecting cords pin plugs are dirty.<br>• INPUT SELECTOR switch is not set to the desired input source.<br>• Operation of other components is incorrect.<br>• Both SPEAKERS selector switches are set to OFF (■).<br>• MUTING switch is in the on position (The indicator lights). | • Connect securely.<br>• Clean terminals and plugs.<br>• Set the switch correctly (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2).<br>• Consult the operating instructions for the other components.<br>• Set one switch or both switches to ON (▬).<br>• Set MUTING switch to the off position (The indicator goes off). |
| **No sound from one speaker.** | • Connecting cords or speaker cords are disconnected on that side. | • Connect securely. |
| **Can't record tapes.** | • The position of REC SELECTOR switch is incorrect.<br>• Connections are incorrect.<br>• Operation of cassette deck is incorrect. | • Set switch correctly (See section RECORDING TAPES).<br>• Reconnect properly.<br>• Consult the operating instructions for the cassette deck. |
| **Can't perform tape copying.** | • The position of REC SELECTOR switch is incorrect.<br>• Operation of cassette decks is incorrect. | • Set switch correctly (See section COPYING TAPES).<br>• Consult the operating instructions for the cassette decks. |

## POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

## MAINTENANCE OF EXTERNAL SURFACES

- Use a polishing cloth or dry cloth to wipe off dust and dirt.
- When the surfaces are very dirty, wipe with a soft cloth dipped in some neutral cleanser diluted five or six times with water, and wrung out well, and then wipe again with a dry cloth. Do not use furniture wax or cleaners.
- Never use thinners, benzine, insecticide sprays and other chemicals on or near this unit, since these will corrode the surfaces.

# SPECIFICATIONS

## [A-447]

### Amplifier Section

**Continuously Average Power Output is 60 Watts per channel, min., at 8 ohms from 20 Hertz to 20,000 Hertz, with no more than 0.009%**total harmonic distortion.**

Continuous power output (both channels driven at 20 Hz to 20 kHz)**
T.H.D. 0.009 %, 8 Ω ..... 60 W + 60 W*
T.H.D. 0.02 %, 4 Ω ..... 80 W + 80 W*
Dynamic power output (on EIA dynamic test signal)
8 Ω/4 Ω/2 Ω ..... 75 W/110 W/150 W
Total harmonic distortion **
20 Hz to 20 kHz, 60 W, 8 Ω ..... 0.009 %*
20 Hz to 20 kHz, 80 W, 4 Ω ..... 0.02 %*
Input sensitivity/impedance
PHONO (MM) ..... 2.5 mV/50 kΩ
PHONO (MC) ..... 0.2 mV/100 Ω
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/40 kΩ
PHONO overload level
1 kHz, T.H.D. 0.008 % (MM/MC) ..... 150 mV/12 mV
Output level/impedance
TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ..... 150 mV/2.2 kΩ
Frequency response
PHONO (MM) ..... 20 Hz to 20 kHz ± 0.3 dB
PHONO (MC) ..... 20 Hz to 20 kHz ± 0.5 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 5 Hz to 100 kHz $^{+0}_{-3}$ dB*
Tone control (volume control set at −30 dB position)
BASS ..... ± 8 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ± 8 dB (10 kHz)
Loudness contour (volume control set at −30 dB position)
..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Filter (SUBSONIC) ..... 17 Hz (12 dB/oct.)
Signal-to-Noise ratio (IHF short circuit, A network)
PHONO (MM, 5 mV input/MC, 0.5 mV input) ..... 93 dB/74 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 108 dB*
Muting ..... −∞

### Power Supply/Miscellaneous

Power requirements
Canadian model ..... AC 120 V, 60 Hz
Other destination models ..... AC 110 V/120−127 V/220 V, 240 V (Switchable), 50/60 Hz
Power Construction
Canadian model ..... 430 VA (CSA)
Other destination models ..... 550 W
AC outlets
switched (x 2) ..... 200 W
unswitched (x 1) ..... 100 W
Dimensions ..... 420 (W) x 352 (D) x 126 (H) mm
16-9/16 (W) x 13-7/8 (D) x 5 (H) in
Weight (without package) ..... 8.1 kg (17 lb 14 oz)

### Accessories

Operating instructions ..... 1

*NOTE:*
*Specificatios and design subject to possible modification without notice, due to improvements.*

* Measured with DIRECT switch set to on.
** Measured by Audio Spectrum Analyzer.

## [A-337]

### Amplifier Section

**Continuous Average Power Output is 40 watts*** per channel, min., at 8 ohms from 20 Hertz to 20,000 Hertz, with no more than 0.02 %** total harmonic distortion.**

Continuous power output (both channels driven at 20 Hz to 20 kHz)**
T.H.D. 0.02 %, 8 Ω ..... 40 W + 40 W*
T.H.D. 0.03 %, 4 Ω ..... 50 W + 50 W*
Dynamic power output (on EIA dynamic test signal)
8 Ω/4 Ω/2 Ω ..... 55 W/90 W/100 W
Total harmonic distortion **
20 Hz to 20 kHz, 40 W, 8 Ω ..... 0.02 %*
20 Hz to 20 kHz, 50 W, 8 Ω ..... 0.03 %*
Input sensitivity/impedance
PHONO (MM) ..... 2.5 mV/50 kΩ
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/40 kΩ
PHONO overload level
1 kHz, T.H.D. 0.02 % (MM) ..... 150 mV
Output level/impedance
TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ..... 150 mV/2.2 kΩ
Frequency response
PHONO (MM) ..... 20 Hz to 20 kHz ± 0.3 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 5 Hz to 100 kHz $^{+0}_{-3}$ dB*
Tone control (volume control set at −30 dB position)
BASS ..... ± 8 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ± 8 dB (10 kHz)
Loudness contour (volume control set at −30 dB position)
..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Signal-to-Noise ratio (IHF short circuit, A network)
PHONO (MM, 5 mV input) ..... 89 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 108 dB*

### Power Supply/Miscellaneous

Power requirements
U.S., Canadian models ..... AC 120 V, 60 Hz
Other destination models ..... AC 110 V/120−127 V/220 V, 240 V (Switchable), 50/60 Hz
Power Construction
U.S., Canadian model ..... 260 W (UL), 330 VA (CSA)
Other destination models ..... 410 W
AC outlets
switched (x 2) ..... 200 W
unswitched (x 1) ..... 100 W
Dimensions ..... 420 (W) x 352 (D) x 126 (H) mm
16-9/16 (W) x 13-7/8 (D) x 5 (H) in
Weight (without package) ..... 6.9 kg (15 lb 3 oz)

### Accessories

Operating instructions ..... 1

*NOTE:*
*Specificatios and design subject to possible modification without notice, due to improvements.*

* Measured with DIRECT switch set to on.
** Measured by Audio Spectrum Analyzer.
*** Measured pursuant to the Federal Trade Commission's Trade Regulation rules on Power Output Claims for Amplifiers.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1990 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.
Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.
Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

## INSTALLATION

**Installer l'amplificateur dans un endroit bien aéré où il ne sera pas exposé à une température ou humidité élevée.**

Ne pas installer l'amplificateur dans un endroit qui est exposé aux rayons directs du soleil, ni près d'appareils chauds ou de radiateurs. Une chaleur excessive peut affecter le coffret et les composants internes. L'installation de l'amplificateur dans un environnement humide ou poussiéreux peut provoquer un fonctionnement défectueux ou un accident. (Eviter également une installation près de cuisinières, etc. où l'amplificateur peut être exposé à des fumées graisseuses, de la vapeur ou à la chaleur).

# TABLE DES MATIERES


CARACTERISTIQUES ..... 11
ELEMENTS DES PANNEAUX ..... 11
CONNEXIONS ..... 14
UTILISATION ..... 16
GUIDE DE DEPANNAGE ..... 17
FICHE TECHNIQUE ..... 18

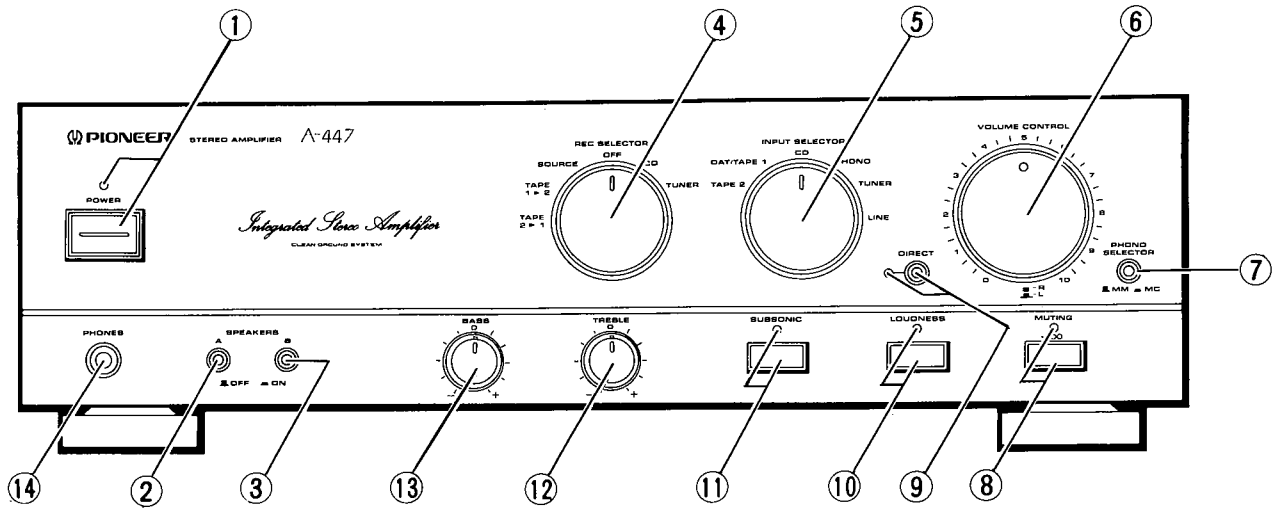

# CARACTERISTIQUES

- Capacité d'entraînement de 80 W + 80 W/4 Ω pour l'utilisation de systèmes d'enceintes de type puissance élevée basse impédance. [Modèle A-337 ... 50 W + 50 W/4 Ω]
- L'utilisation d'un circuit DIRECT garantit une reproduction haute fidélité de caractéristiques de fréquences constantes, accompagnée d'une clarté maximum.
- Le sélecteur d'enregistrement (REC) rend très simple l'édition d'une bande.
- Un circuit super linéaire (A-447 seulement) est employé pour réaliser un son de haute qualité avec une distorsion minimum.
- Equipé d'un égaliseur phono incorporé qui accepte les cellules MC (A-447 seulement).
- Châssis en nid d'abeille, plaque de refroidissement à alvéoles (via construction antivibrante).

# ELEMENTS DES PANNEAUX

## [PANNEAU AVANT]

L'illustration montre le modèle A-447.
Le modèle A-337 n'est pas équipé des éléments ⑦, ⑧ et ⑪.




### ① Interrupteur/indicateur d'alimentation (POWER)

Appuyer sur cet interrupteur pour mettre l'appareil sous tension (ON) et hors circuit (OFF).
Quand l'appareil est sous tension, le témoin s'allume.

### ② Sélecteur des enceintes A (SPEAKERS A)

Utiliser ce sélecteur pour écouter le système d'enceintes raccordé aux bornes SPEAKERS A.

**Activé (ON▬):**
Position enfoncée: Le son est entendu par le système d'enceintes.
**Désactivé (OFF▮):**
Position relâchée: Aucun son n'est entendu par le système d'enceintes. Le régler sur cette position pour une écoute avec un casque.

### ③ Sélecteur des enceintes B (SPEAKERS B)

Utiliser ce sélecteur pour écouter le système d'enceintes raccordé aux bornes SPEAKERS B.

**Activé (ON▬):**

Position enfoncée: Le son est entendu par le système d'enceintes.

**Désactivé (OFF■):**

Position relâchée: Aucun son n'est entendu par le système d'enceintes. Le régler sur cette position pour une écoute avec un casque.

### ④ Sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR)

Lorsque ce sélecteur est réglé sur une position autre que SOURCE ou désactivé (OFF), il est possible d'enregistrer depuis l'appareil sélectionné par le sélecteur REC SELECTOR, quels que soient les réglages du sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) et du commutateur DIRECT.

**TUNER:**

Pour enregistrer depuis l'appareil raccordé aux bornes TUNER.

**CD:**

Pour enregistrer depuis l'appareil raccordé aux bornes CD.

**Désactivé (OFF):**

Sur cette position, rien n'est sorti des bornes REC de DAT/TAPE 1 et TAPE 2. Régler le sélecteur sur cette position pour une fonction autre qu'enregistrement. Le magnétocassette est déconnecté, améliorant la qualité du son.

**SOURCE:**

Pour enregistrer depuis l'appareil sélectionné par le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR).

**Magnétocassette (TAPE):**

**1 ► 2:**

Pour enregistrer (copier) depuis le magnétocassette raccordé aux bornes DAT/TAPE 1 au magnétocassette raccordé aux bornes TAPE 2.

**2 ► 1:**

Pour enregistrer (copier) depuis le magnétocassette raccordé aux bornes TAPE 2 au magnétocassette raccordé aux bornes DAT/TAPE 1.

### ⑤ Sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR)

Utilisé pour sélectionner la source de reproduction.

**Ligne (LINE):**

Pour une reproduction avec un appareil raccordé aux bornes LINE.

**TUNER:**

Pour une réception d'émission AM ou FM avec un tuner.

**PHONO:**

Pour une reproduction de disque avec une table de lecture.

*REMARQUES:*

- *Avec l'unité A-337, les têts de lecture MM ou MC à sortie élevée (supérieure à 1 mV) peuvent être utilisées.*
- *Selon la tête de lecture utilisée avec l'unité A-447, sélectionner MM ou MC avec la touche PHONO SELECTOR.*

**CD:**

Pour une reproduction de compact disc avec un lecteur CD.

**DAT/magnétocassette 1 (DAT/TAPE 1):**

Pour une reproduction avec un magnétocassette ou une platine de bande audio numérique raccordé aux bornes DAT/TAPE 1.

**Magnétocassette 2 (TAPE 2):**

Pour une reproduction avec un magnétocassette raccordé aux bornes TAPE 2.

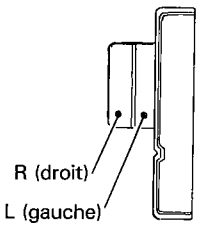
### ⑥ Commande de volume (VOLUME CONTROL)

L'utiliser pour régler le niveau du volume.

Ce bouton de volume consiste en deux commandes de volume. Etant donné que les niveaux de volume des canaux L (gauche) et R (droit) peuvent être réglés indépendamment, il fonctionne également comme commande d'équilibre.

[Exemple]

Pour augmenter le niveau de volume du canal R (droit), empêcher le bouton L de tourner avec une main et tourner le bouton R avec l'autre main.




*REMARQUE:*

*Cet appareil est équipé d'un circuit qui atténue les effets de compensation physiologique (LOUDNESS) et de tonalité (TONE) lorsque le volume est augmenté.*

### ⑦ Sélecteur phono (PHONO SELECTOR) (A-447 seulement)

Le régler en fonction du type pe de cellule utilisé sur la table de lecture.

**MM (■):**

Le régler sur cette position lors de l'utilisation d'une cellule à aimant mobile ou d'une cellule à bobine mobile ayant une sortie élevée de 1 mV or plus.

**MC (▬):**

Le régler sur cette position lors de l'utilisation d'une cellule à bobine mobile.

### ⑧ Commutateur de mise en sourdine (MUTING) (A-447 seulement)

L'utiliser pour couper provisoirement le volume du son.

**Activé:** L'indicateur s'allume.

Le son est coupé.

**Désactivé:** L'indicateur s'éteint.

Le son revient à son volume précédent.

### ⑨ Commutateur/indicateur DIRECT

Utiliser ce commutateur/indicateur pour ne pas passer avant de le sortir le signal de l'appareil raccordé à la borne d'entrée par les divers circuits de réglage de fréquence (bornes BASS, TREBLE, SUBSONIC, LOUSNESS) et les bornes d'adaptateur (ADAPTOR).

**Activé:**

L'indicateur s'allume. Les signaux alimentés aux bornes d'entrée sont reproduits sans passer par les divers circuits de réglage de fréquence. Le résultat est un son plat, pur, qui est une reproduction plus fidèle de la source d'entrée.

**Désactivé:**

L'indicateur s'éteint. Le signal passe par les divers circuits de réglage de fréquence.

### ⑩ Commutateur/indicateur de compensation physiologique (LOUDNESS)

L'utiliser lors d'une écoute à faibles niveaux de volume.

**Activé:**

L'indicateur s'allume. Les basses et hautes fréquences sont accentuées pour donner du ''punch'' à la reproduction, même à bas niveaux de volume.

**Désactivé:**

L'indicateur s'éteint. Le commutateur doit normalement être laissé sur cette position.

*REMARQUE:*

*Ce commutateur ne fonctionne pas lorsque le commutateur DIRECT est réglé sur la position marche.*

### ⑪ Commutateur/indicateur de filtre subsonique (SUBSONIC) (A-447 seulement)

Utiliser ce commutateur lors de la reproduction de disques dont les sillons sont grossiers.

**Activé:**

L'indicateur s'allume: Sur cette position, les fréquences de 17 Hz et inférieures sont coupées, éliminant les parasites d'ultra-basse fréquence provoqués par un sillon de disque grossier et contribuant ainsi à éviter la distorsion du son.

**Désactivé:**

L'indicateur s'éteint: Le laisser sur cette position pour une reproduction normale.

*REMARQUE:*

*Ce commutateur ne fonctionne pas lorsque le commutateur DIRECT est réglé sur la position marche.*

### ⑫ Commande de tonalités aiguës (TREBLE)

Utilisée pour régler les tonalités de haute fréquence. La position centrale est la position plate (normale). Lorsque'elle est tournée vers la droite, les tonalités de haute fréquence sont accentuées; lorsqu'elle est tournée vers la gauche, les tonalités de haute fréquence sont désaccentuées.

*REMARQUE:*

- *Cette commande ne fonctionne pas lorsque le commutateur DIRECT est réglé sur la position marche.*
- *A des niveaux de volume inférieurs à "4", l'effet de commande de tonalité réglé est obtenu.*
  *A des niveaux de volume supérieurs à "4", l'effet devient de plus en plus faible.*

### ⑬ Commande de tonalités graves (BASS)

Utilisée pour régler les tonalités de basse fréquence. La position centrale est la position plate (normale). Lorsque'elle est tournée vers la droite, les tonalités de basse fréquence sont accentuées; lorsqu'elle est tournée vers la gauche, les tonalités de basse fréquence sont désaccentuées.

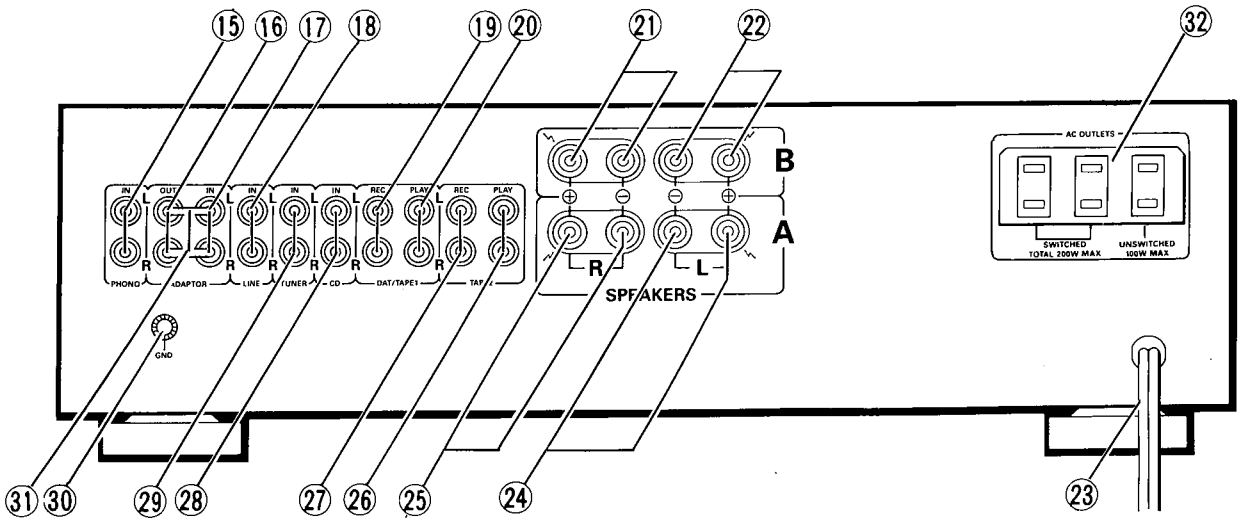
*REMARQUE:*

- *Cette commande ne fonctionne pas lorsque le commutateur DIRECT est réglé sur la position marche.*
- *A des niveaux de volume inférieurs à "4", l'effet de commande de tonalité réglé est obtenu.*
  *A des niveaux de volume supérieurs à "4", l'effet devient de plus en plus faible.*

### ⑭ Jack de casque (PHONES)

Lors de l'utilisation d'un casque, insérer sa fiche dans ce jack.

## [PANNEAU ARRIERE]




### ⑮ Bornes PHONO

### ⑯ Bornes de sortie d'adaptateur (ADAPTOR OUT)

### ⑰ Bornes d'entrée d'adaptateur (ADAPTOR IN)

### ⑱ Bornes de ligne (LINE)

### ⑲ Bornes d'enregistrement DAT/magnétocassette 1 (DAT/TAPE 1 REC)

### ⑳ Bornes de reproduction DAT/magnétocassette 1 (DAT/TAPE 1 PLAY)

### ㉑ Bornes d'enceintes B (SPEAKERS B) (canal droit)

### ㉒ Bornes d'enceintes B (SPEAKERS B) (canal gauche)

### ㉓ Cordon d'alimentation

Brancher ce cordon à une prise secteur murale ou à la sortie CA d'une minuterie audio.

### ㉔ Bornes d'enceintes A (SPEAKERS A) (canal gauche)

### ㉕ Bornes d'enceintes A (SPEAKERS A) (canal droit)

### ㉖ Bornes (d'entrée) de reproduction de magnéto cassette 2 (TAPE 2 PLAY)

### ㉗ Bornes (de sortie) d'enregistrement de magnéto cassette 2 (TAPE 2 REC)

**㉘ Bornes CD**

**㉙ Bornes TUNER**

**㉚ Bornes de terre de table de lecture (GND)**

**㉛ Barres de court-circuit**

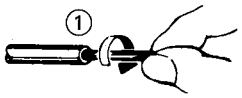
**㉜ SORTIES SECTEUR**

# CONNEXIONS

Voir page 15 pour les connexions.

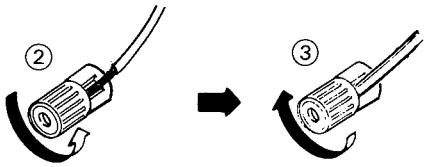
## CONNEXION DES CORDONS D'ENCEINTES

1. **Retirer la garniture en vinyle et torsader l'extrémité de l'âme du câble.**




Torsader l'âme du câble.

2. **Desserrer le bouton et insérer l'âme dans le trou de borne.**
3. **Serrer le bouton pour fixer l'âme en place.**



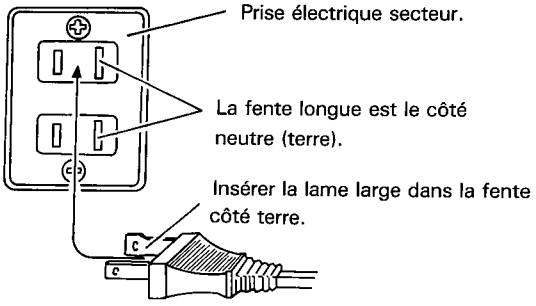

*REMARQUE:*
*Ne pas laisser l'âme dépasser et toucher les autres bornes ou câbles. Si les âmes de différents câbles se touchent, l'amplificateur et/ou les systèmes d'enceintes peuvent être endommagés.*

### Impédance des enceintes

Lorsqu'un système d'enceintes est raccordé seulement aux bornes SPEAKERS A ou SPEAKERS B, les enceintes doivent avoir une impédance nominale de 4 à 16 Ω.
Lorsque des systèmes d'enceintes sont raccordés à la fois aux bornes SPEAKERS A e B, les enceintes doivent avoir une impédance nominale de 8 à 32 Ω.

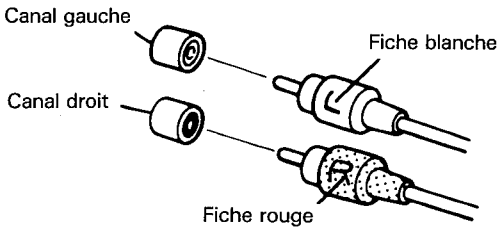
## CONNEXTION DU CORDON D'ALIMENTATION

Les prises électriques secteur ont une polarité spécifique, un côté activé et un côté neutre (terre). Cet appareil utilise une telle polarité afin d'améliorer la qualité du son. Comme indiqué sur l'illustration, toujours insérer la fiche de sorte que ses lames correspondent à la largeur des fentes dans la prise secteur.




## CONNEXION DES CORDONS D'ENTREE/SORTIE

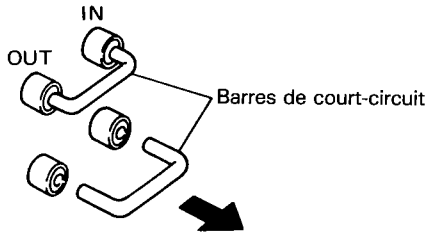
Brancher la fiche blanche au côté gauche (L) et la fiche rouge au côté droit (R). Toujours enfoncer fermement les fiches.



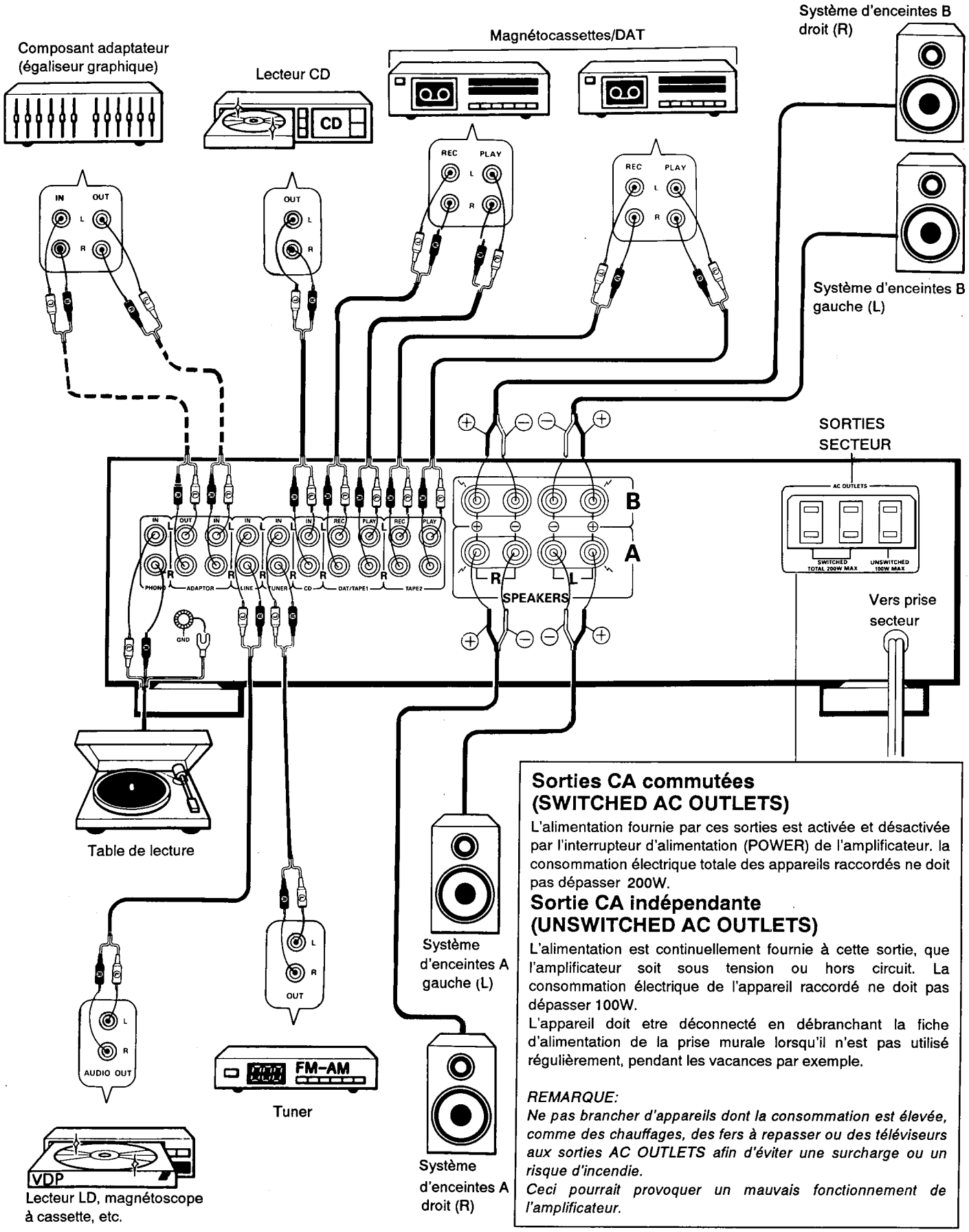

Les jacks d'entrée/sortie (INPUT/OUTPUT) de cet appareil sont plaqués étain mat pour une haute qualité audio.

## POUR UTILISER LE COMPOSANT RACCORDE AUX BORNES D'ADAPTATEUR (ADAPTOR)

1. **Régler l'interrupteur d'alimentation (POWER) sur la position OFF.**
2. **Déposer les deux barres de court-circuit des bornes d'adaptateur (ADAPTOR).**




*REMARQUE:*
*Déposer les barres de court-circuit avant de raccorder un égaliseur à ces bornes. Toujours laisser ces barres insérées pendant que les bornes ne sont pas utilisées et faire attention de ne pas les perdre.*




## Sorties CA commutées (SWITCHED AC OUTLETS)

L'alimentation fournie par ces sorties est activée et désactivée par l'interrupteur d'alimentation (POWER) de l'amplificateur. la consommation électrique totale des appareils raccordés ne doit pas dépasser 200W.

## Sortie CA indépendante (UNSWITCHED AC OUTLETS)

L'alimentation est continuellement fournie à cette sortie, que l'amplificateur soit sous tension ou hors circuit. La consommation électrique de l'appareil raccordé ne doit pas dépasser 100W.

L'appareil doit etre déconnecté en débranchant la fiche d'alimentation de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé régulièrement, pendant les vacances par exemple.

*REMARQUE:*

*Ne pas brancher d'appareils dont la consommation est élevée, comme des chauffages, des fers à repasser ou des téléviseurs aux sorties AC OUTLETS afin d'éviter une surcharge ou un risque d'incendie.*

*Ceci pourrait provoquer un mauvais fonctionnement de l'amplificateur.*

# UTILISATION

## AVANT UTILISATION

Régler comme suit les commandes et commutateurs: Voir page 11.

1. **Régler l'interrupteur d'alimentation (POWER) ① sur la position ON.**
2. **Appuyer sur le sélecteur de système d'enceintes A (SPEAKERS A) ②, sur le sélecteur de système d'enceintes B (SPEAKERS B) ③ ou sur les deux.**
3. **Régler le commutateur DIRECT ⑨ et le commutateur de mise en sourdine (MUTING) ⑧ sur la position arrêt.**

## PROCEDURE DE REPRODUCTION

1. **Régler le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) ⑤ sur la source de reproduction désirée.**
   - Pour une reproduction avec l'appareil raccordé aux bornes LINE: Régler sur [LINE].
   - Pour une reproduction d'une émission AM/FM: Régler sur [TUNER].
     Régler le sélecteur phono (PHONO SELECTOR) ⑦ sur la position MM (▮) ou MC (▬) en fonction du type de cellule utilisé. (A-447 uniquement)
   - Pour la reproduction d'un compact disc: Régler sur [CD].
   - Pour la reproduction d'une bande: Régler sur [DAT/TAPE 1] ou [TAPE 2].
2. **Faire fonctionner l'appareil pour démarrer la reproduction.**
3. **Régler le volume de reproduction avec la commande de volume (VOLUME CONTROL) ⑥ de cet appareil.**

## ENREGISTREMENT DE BANDES

1. **Sélectionner l'appareil d'enregistrement avec le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) ④.**
   - Lorsqu'il est réglé sur SOURCE, les signaux de l'appareil raccordé aux bornes de l'entrée sélectionnée sont enregistrés. (Pour enregistrer des signaux de l'appareil raccordé aux bornes PHONO ou LINE, par exemple, régler le sélecteur d'enregistrement REC SELECTOR sur SOURCE et régler le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sur la position PHONO ou LINE).
   - L'enregistrement est impossible lorsque le sélecteur est réglé sur la position OFF.

*REMARQUES:*
*Lorsque le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) est réglé sur une position autre que SOURCE ou OFF, il est possible d'enregistrer depuis l'appareil sélectionné par le sélecteur REC SELECTOR, quel que soit le réglage du sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) et de la touche DIRECT.*

2. **Démarrer l'enregistrement en faisant fonctionner l'appareil d'enregistrement.**
   Se reporter au mode d'emploi du magnétocassette pour les procédures correctes.

## CONTROLE PENDANT L'ENREGISTREMENT

Sur un magnétocassette à 3 têtes, le son peut être entendu en même temps qu'il est enregistré sur la bande. Cette opération de vérification de la qualité du son et du niveau d'enregistrements est appelée "contrôle". Pour le contrôle, le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) de cet appareil doit être réglé pour le magnétocassette sur lequel l'enregistrement est en train d'être effectué.

- Lors d'un enregistrement avec un magnétocassette raccordé aux bornes DAT/TAPE 1: Régler sur DAT/TAPE 1.
- Lors d'un enregistrement avec un magnétocassette raccordé aux bornes TAPE 2: Régler sur TAPE 2.

*REMARQUES:*
*Lors d'un enregistrement à partir d'une source PHONO ou de ligne (LINE), le contrôle de l'enregistrement n'est pas possible.*

## COPIE DE BANDES

Lorsque deux magnétocassettes sont utilisés (ou lors de l'utilisation d'un magnétocassette double), les sons d'un magnétocassette peuvent être enregistrés sur l'autre.

### Exemples d'application:

- Pour faire une copie d'une bande ayant un contenu identique à celui de la bande originale.
- Pour éditer l'enregistrement d'une émission FM afin de supprimer les publicités en n'enregistrant que ce qui est désiré sur une autre bande.

### Lors de l'utilisation de deux magnétocassettes

1. **Charger les bandes pour la reproduction (bande préenregistrée) et l'enregistrement (bande vierge) dans les magnétocassettes respectifs.**
2. **Sélectionner le sens de copie avec le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) ④.**
   - Lors d'une copie du magnétocassette raccordé aux bornes DAT/TAPE 1 au magnétocassette raccordé aux bornes TAPE 2: Régler sur 1 ► 2.
   - Lors d'une copie du magnétocassette raccordé aux bornes TAPE 2 au magnétocassette raccordé aux bornes DAT/TAPE 1: Régler sur 2 ► 1.

*REMARQUES:*
*L'entée de bande sélectionnée avec le sélecteur REC SELECTOR peut être copiée, quels que soient les réglages du sélecteur INPUT SELECTOR et du commutateur DIRECT.*

### 3. Faire fonctionner les magnétocassettes pour démarrer la copie.

Régler le magnétocassette contenant la bande originale sur le mode de reproduction et régler le magnétocassette contenant la bande vierge sur le mode d'enregistrement.

### Reproduction en utilisant un égaliseur graphique

Le son de toutes les sources peut être ajusté finement avec un égaliseur graphique raccordé aux bornes ADAPTOR.
Les circuits de l'égaliseur graphique sont cependant contournés lorsque le commutateur DIRECT est réglé sur la position marche.

*REMARQUES:*
*Toujours effectuer cette opération en réglant l'interrupteur d'alimentation du composant adaptateur sur la position marche. Même lorsque l'adaptateur composant t n'est pas utilisé, son interrupteur d'alimentation doit être laissé sur la position marche. Si l'adaptateur composant est mis hors circuit (arrêt), aucun son n'est produit ou le son reproduit est déformé.*

# GUIDE DE DEPANNAGE

Des erreurs de manipulation sont souvent prises pour une défaillance ou un mauvais fonctionnement. En présence d'une difficulté apparente prière de passer en revue les points suivants. Comme la difficulté peut également provenir d'un autre composant, on examinera ceux-ci ainsi que les autres appareils électriques utilisés en même temps.
Si l'on ne parvient pas à porter remède à la difficulté, prière de s'adresser au centre de service ou au concessionnaire PIONEER le plus proche.

| Symptôme | Cause | Remède |
|---|---|---|
| **Aucune alimentation n'est fournie à l'appareil.** | • La fiche d'alimentation est débranchée de la prise secteur.<br>• La fiche d'alimentation du composant a été branchée dans la sortie d'alimentation d'un autre composant (par exemple minuterie, etc.) mais l'alimentation à cet appareil est coupée. | • Insérer fermement la fiche dans la prise.<br>• Mettre sous tension l'autre appareil. |
| **Pas de son.** | • Les cordons de connexion sont débranchés des bornes ou incorrectement branchés.<br>• Les bornes ou les fiches à broches du cordon de connexion sont sales.<br>• Le INPUT SELECTOR n'est pas réglé sur la source d'entrée désirée.<br>• L'utilisation des autres appareils est incorrecte.<br>• Les deux sélecteurs SPEAKERS sont réglés sur la position "OFF" (■).<br>• Le commutateur de mise en sourdine (MUTING) est en position marche (L'indicateur s'allumé). | • Les brancher fermement.<br>• Nettoyer les bornes et les fiches.<br>• Régler correctement le sélecteur (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2).<br>• Consulter le mode d'emploi des autres appareils.<br>• Régler un sélecteur ou les deux sur la position "ON" (▬).<br>• Régler le commutateur de mise en sourdine (MUTING) en position arrêt (L'indicateur s'éteint). |
| **Pas de son d'une enceinte.** | • Les cordons de connexion ou les cordons d'enceintes sont débranchés sur ce côté. | • Les brancher fermement. |
| **Impossible d'enregistrer des bandes.** | • La position du sélecteur REC SELECTOR est incorrecte.<br>• Les connexions sont incorrectes.<br>• L'utilisation du magnétocassette est incorrecte. | • Régler correctement ce sélecteur (voir la section "Enregistrement de bandes").<br>• Reconnecter correctement.<br>• Consulter le mode d'emploi du magnétocassette. |
| **Impossible d'effectuer une copie de bande.** | • La position du sélecteur REC SELECTOR est incorrecte.<br>• L'utilisation des magnétocassettes est incorrecte. | • Régler correctement ce sélecteur (voie la section "Copie de bandes").<br>• Consulter le mode d'emploi des magnétocassettes. |

# FICHE TECHNIQUE

## [A-447]

### Section amplificateur

**La sortie de puissance moyenne continue est de 60 watts par canal, min., sous 8 ohms, de 20 Hertz à 20.000 Hertz, avec une distorsion harmonique totale ne dépassant pas 0,009%**.**

Puissance de sortie continue (les deux canaux en charge, 20 Hz à 20 kHz)**
- D.H.T. 0.009 %, 8 Ω ..... 60 W + 60 W*
- D.H.T. 0.02 %, 4 Ω ..... 80 W + 80 W*

Puissance de sortie dynamique (signal d'essai dynamique EIA)
- 8 Ω/4 Ω/2 Ω ..... 75 W/110 W/150 W

Distorsion harmonique totale**
- 20 Hz to 20 kHz, 60 W, 8 Ω ..... 0.009 %*
- 20 Hz to 20 kHz, 80 W, 4 Ω ..... 0.02 %*

Sensibilité/impédance d'entrée
- PHONO (MM) ..... 2.5 mV/50 kΩ
- PHONO (MC) ..... 0.2 mV/100 Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/40 kΩ

Niveau de surcharge PHONO
- 1 kHz, D.H.T. 0.008 % (MM/MC) ..... 150 mV/12 mV

Niveau/impédance de sortie
- TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ..... 150 mV/2.2 kΩ

Réponse en fréquence
- PHONO (MM) ..... 20 Hz to 20 kHz ± 0.3 dB
- PHONO (MC) ..... 20 Hz to 20 kHz ± 0.5 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 5 Hz to 100 kHz $^{+0}_{-3}$ dB*

Commande de tonalité
(commande de volume réglée à la position − 30 dB)
- BASS ..... ± 8 dB (100 Hz)
- TREBLE ..... ± 8 dB (10 kHz)

Contour physiologique
(commande de volume réglée à la position − 30 dB)
..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Filtre (subsonique) ..... 17 Hz (12 dB/oct.)

Rapport signal/bruit (court-circuit IHF, réseau A)
- PHONO (MM, entrée 5 mV/MC, entrée 0,5 mV) .... 93 dB/74 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 108 dB*

Silencieux ..... −∞

### Alimentation /Divers

Alimentation ..... CA 120 V, 60 Hz
Consommation ..... 430 VA (CSA)
Sorties CA
- Commutées (x 2) ..... 200 W
- Indépendante (x 1) ..... 100 W

Dimensions ..... 420 (L) x 352 (P) x 126 (H) mm
Poids (sans emballage) ..... 8,1 kg

### Accessoires

Mode d'emploi ..... 1

*REMERQUE:*
*Aux fins d'amélioration, les spécifications et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.*

* Mesuré avec la touche DIRECT sur la position marche.
** Mesurée par analyseur de spectre audio.

## [A-337]

### Section amplificateur

**La sortie de puissance moyenne continue est de 40 watts*** par canal, min., sous 8 ohms, de 20 Hertz à 20.000 Hertz, avec une distorsion harmonique totale ne dépassant pas 0,02%****

Puissance de sortie continue (les deux canaux en charge, 20 Hz à 20 kHz)**
- D.H.T. 0.009 %, 8 Ω ..... 40 W + 40 W*
- D.H.T. 0.02 %, 4 Ω ..... 50 W + 50 W*

Puissance de sortie dynamique (signal d'essai dynamique EIA)
- 8 Ω/4 Ω/2 Ω ..... 55 W/90 W/100 W

Distorsion harmonique totale**
- 20 Hz to 20 kHz, 40 W, 8 Ω ..... 0.02 %*
- 20 Hz to 20 kHz, 50 W, 4 Ω ..... 0.03 %*

Sensibilité/impédance d'entrée
- PHONO (MM) ..... 2.5 mV/50 kΩ
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV

Niveau de surcharge PHONO
- 1 kHz, D.H.T. 0,02 % (MM) ..... 150 mV

Niveau/impédance de sortie
- TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ..... 150 mV/2.2 kΩ

Réponse en fréquence
- PHONO (MM) ..... 20 Hz to 20 kHz ± 0.3 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 5 Hz to 100 kHz $^{+0}_{-3}$ dB*

Commande de tonalité
(commande de volume réglée à la position − 30 dB)
- BASS ..... ± 8 dB (100 Hz)
- TREBLE ..... ± 8 dB (10 kHz)

Contour physiologique
(commande de volume réglée à la position − 30 dB)
..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Rapport signal/bruit (court-circuit IHF, réseau A)
- PHONO (MM, entrée 5 mV) ..... 89 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 108 dB*

### Alimentation /Divers

Alimentation ..... CA 120 V, 60 Hz
Consommation ..... 330 VA (CSA)
Sorties CA
- Commutées (x 2) ..... 200 W
- Indépendante (x 1) ..... 100 W

Dimensions ..... 420 (L) x 352 (P) x 126 (H) mm
Poids (sans emballage) ..... 6,9 kg

### Accessoires

Mode d'emploi ..... 1

*REMERQUE:*
*Aux fins d'amélioration, les spécifications et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.*

* Mesuré avec la touche DIRECT sur la position marche.
** Mesurée par analyseur de spectre audio.
*** Mesuré conformément au règlement de la Federal Trade Commission Trade Regulation sur la puissance de sortie pour amplificateurs.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.
© 1990 Pioneer Electronic Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

## NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

## ENTRETIEN DES SURFACES EXTERIEURES

- Utiliser un chiffon à reluire ou un chiffon sec pour enlever la poussière et la saleté.
- Lorsque les surfaces sont très sales, les essuyer avec un chiffon doux imbibé d'un produit de nettoyage neutre dilué dans cinq ou six volumes d'eau, assècher puis essuyer à nouveau avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de cire ou de nettoyant pour meubles.
- Ne jamais utiliser de diluants, de benzine, d'insecticides en aérosol et autres produits chimiques sur ou près de cet appareil, car ils peuvent en corroder les surfaces.